MANUEL

# FALMEC PLANEP1630

## NOTICE D'UTILISATION

Tous nos Tutos vidéo | Darty.com | Tous nos magasins | Communauté SAV Darty

falmec

FALMEC SINCE 1981
MADE IN ITALY



## Design

# Plane Plus

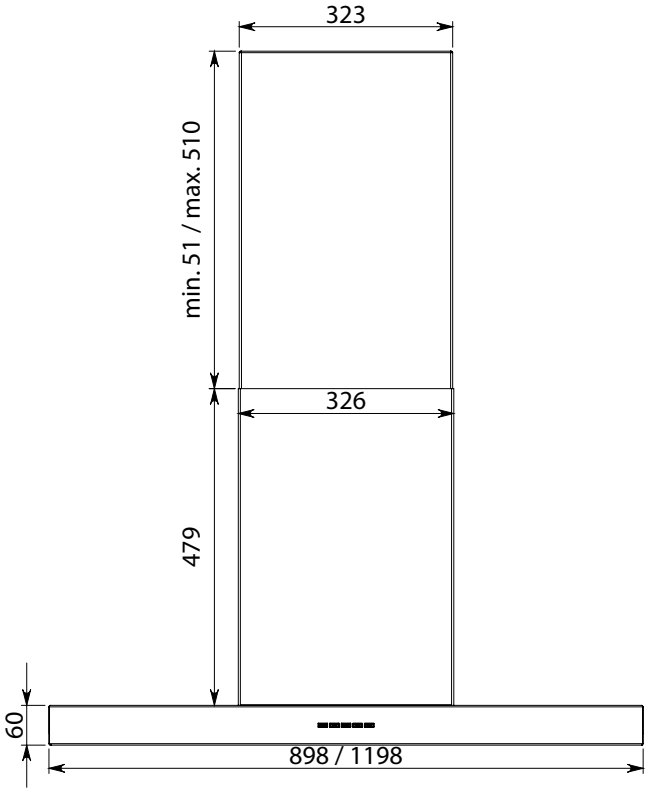
## Parete/Wall

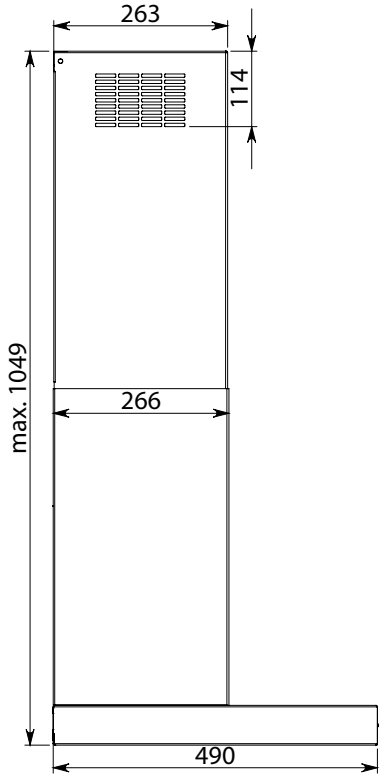
### INSTRUCTIONS BOOKLET

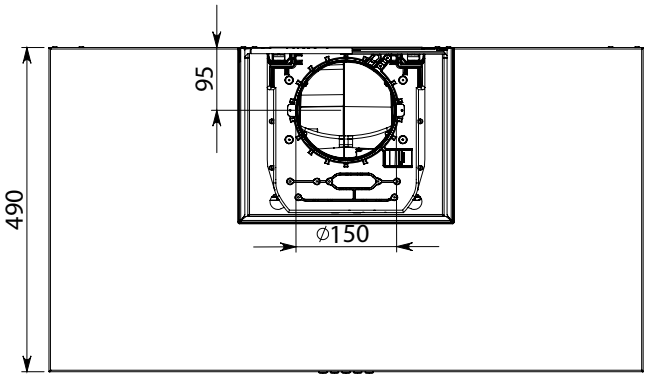
LIBRETTO ISTRUZIONI IT
INSTRUCTIONS BOOKLET EN
GEBRAUCHSANWEISUNG DE
MODE D'EMPLOI FR
MANUAL DE INSTRUCCIONES ES
ИНСТРУКЦИИ RU
INSTRUKCJA OBSŁUGI PL
HANDLEIDING NL
MANUAL DE INSTRUÇÕES PT
BRUGSANIVSNINGER DA
INSTRUKTIONSBOK SV
OHJEKIRJA FI
BRUKSANVISNING NO

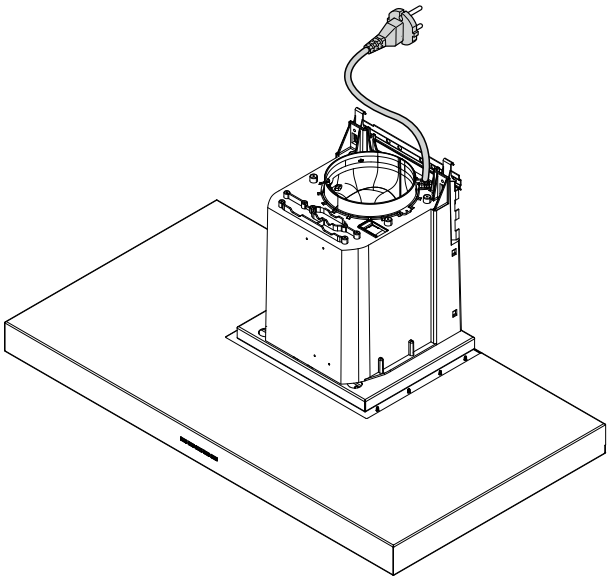
**PLANE PLUS 90: 23 KG**
**PLANE PLUS 120: 27,1 KG**

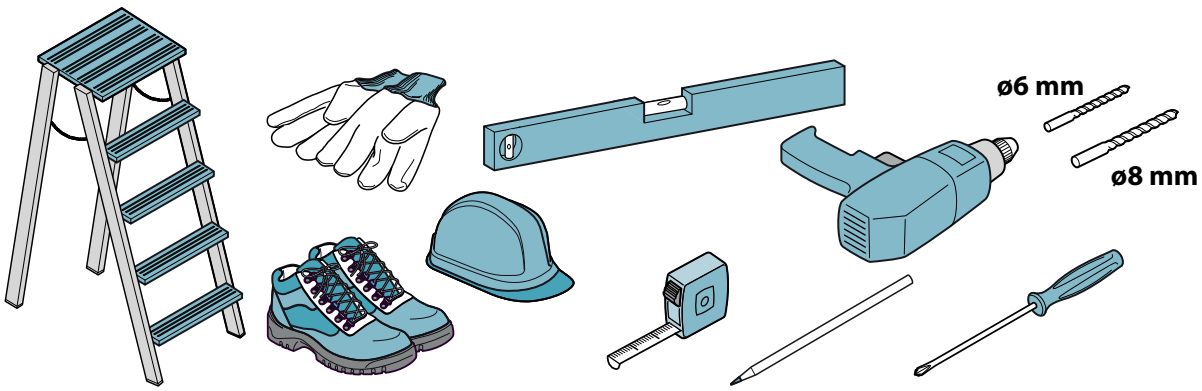
800 m³/h

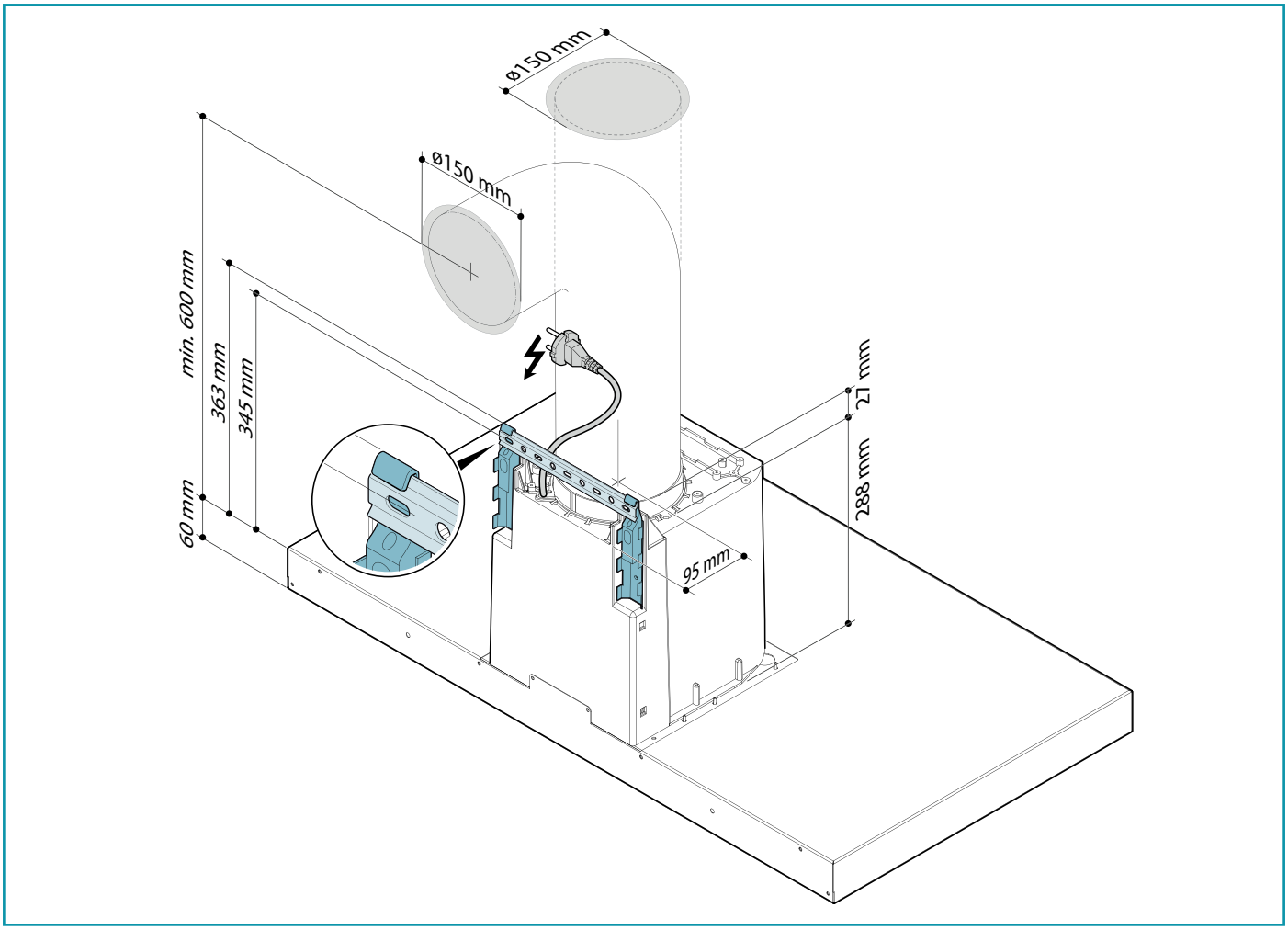


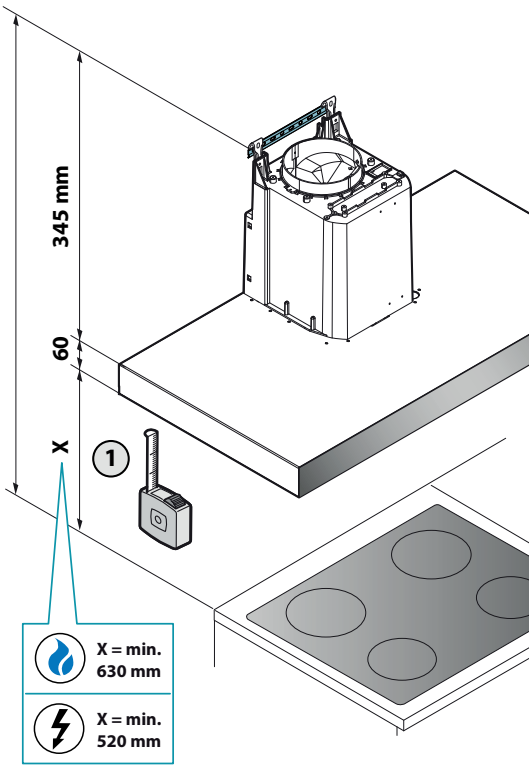



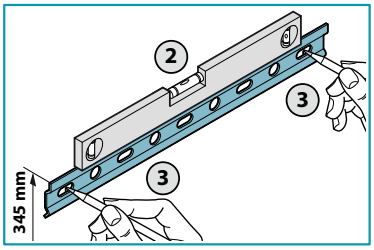


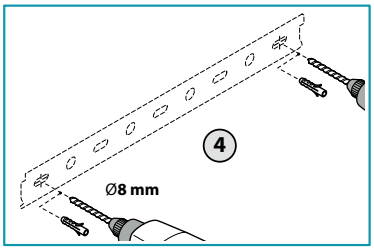


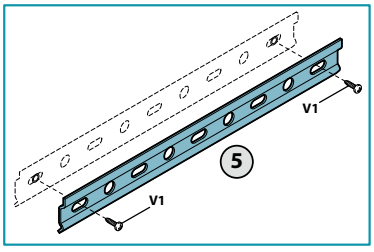

**IT** - Misure per l'installazione (1).
**EN** - Measurements for installation (1).
**DE** - Maßangaben für die Installation (1).
**FR** - Mesures pour l'installation (1).
**ES** - Medidas para la instalación (1).
**RU** - Размеры для установки (1).
**PL** - Środki montażowe (1).
**NL** - Maten voor de installatie (1).
**PT** - Medidas para a instalação (1).
**DA** - Mål for installation (1).
**SV** - Installationsåtgärder (1).
**FI** - Mitat asennusta varten (1).
**NO** - Installasjonsmål (1).

**1**



IT - Operazioni preliminari:
togliere pannello (1) e filtri metallici (2).

EN - Preliminary operations: remove the panel (1) and the metal filters (2).

DE - Vorbereitende Arbeiten:
Platte (1) und Metallfilter (2) entfernen.

FR - Opérations préliminaires:
enlever panneau (1) et filtres métalliques (2).

ES - Operaciones preliminares:
quitar el panel (1) y los filtros metálicos (2).

RU - Предварительные операции:
снимите панель (1) и металлические фильтры (2).

PL - Operacje wstępne:
zdjąć panel (1) i metalowe filtry (2).

NL - Voorbereidende handelingen:
verwijder het paneel (1) en de metalen filters (2).

PT - Operações preliminares:
retirar painel (1) e filtros metálicos (2).

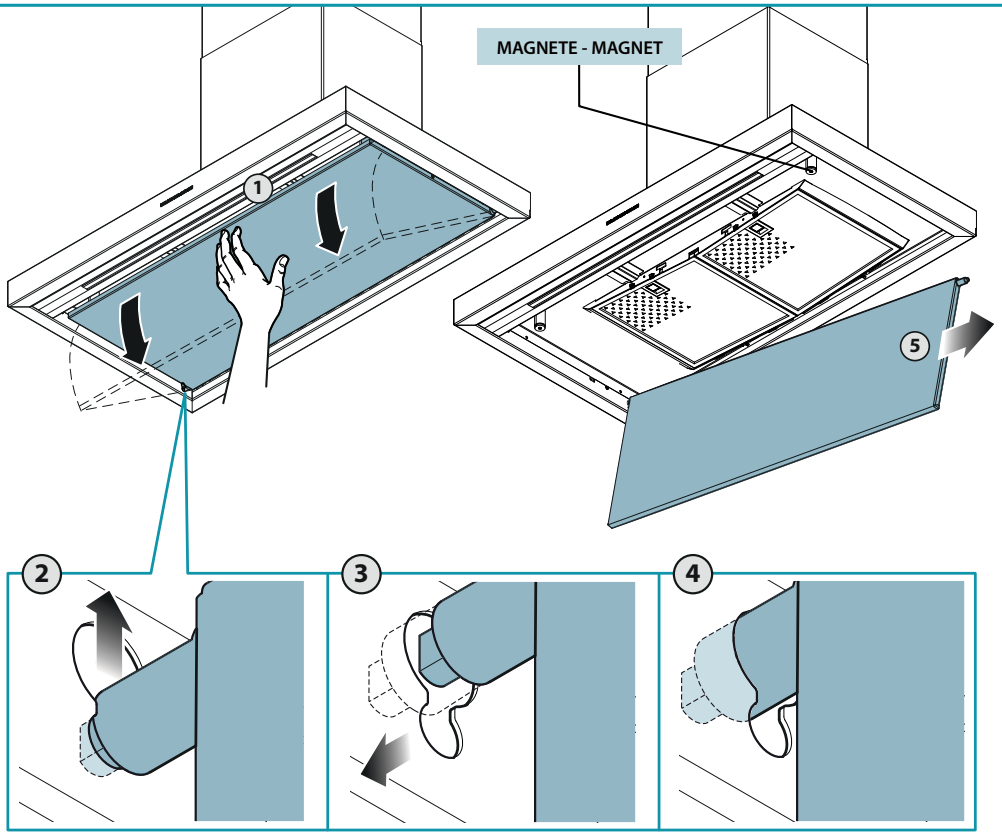
DA - Indledende handlinger:
tag panelet (1) og metalfiltrene af (2).

SV - Förberedande arbeten:
avlägsna panelen (1) och metallfiltren (2).

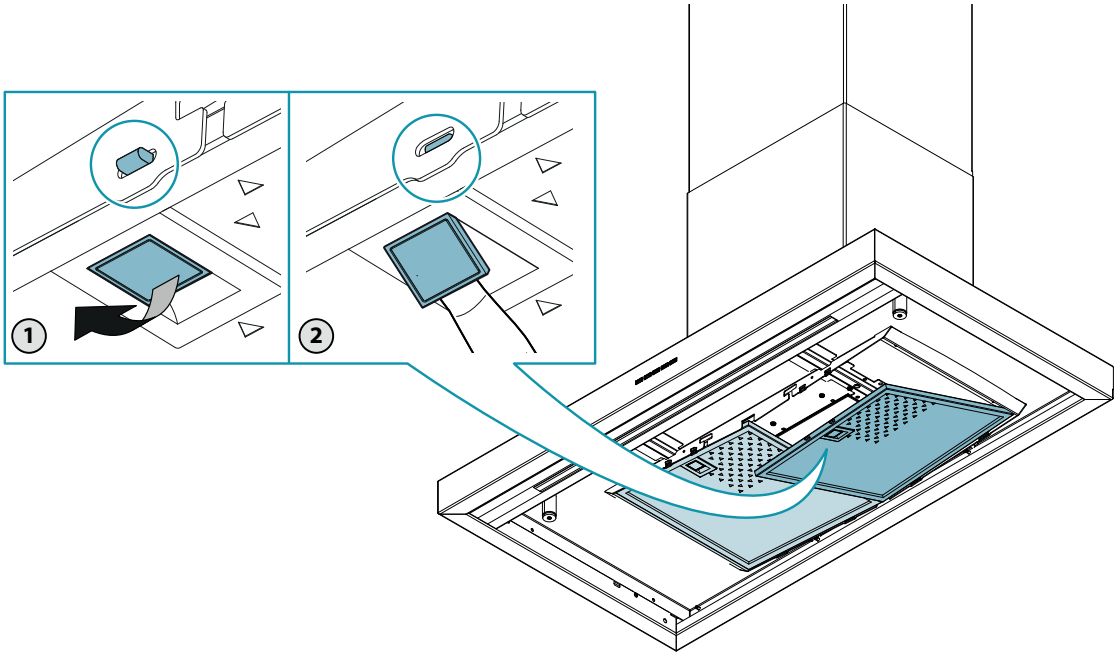
FI - Esitoimenpiteet:
irrota paneeli (1) ja metallisuodattimet (1).

NO - Forberedende operasjoner:
fjern panelet (1) og metallfiltrene (1).

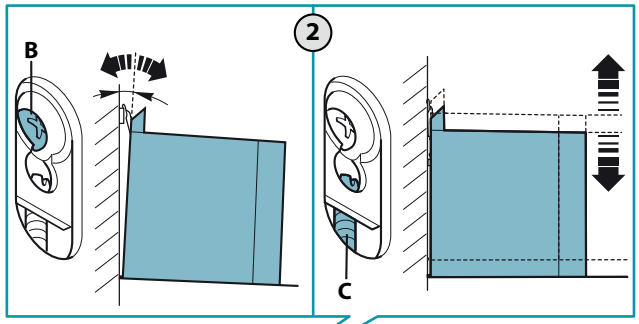
**1**

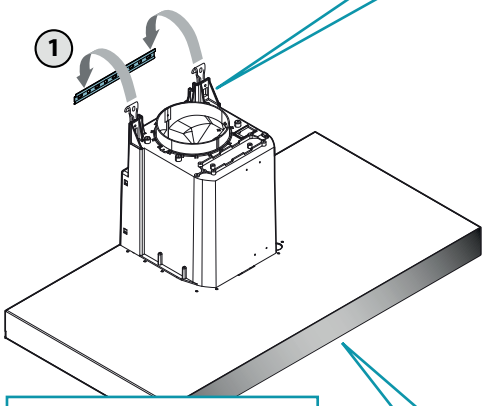


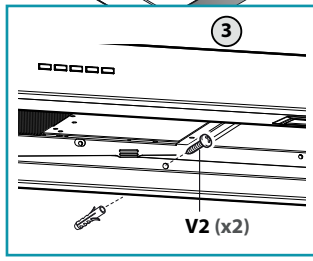

**2**



## 3




**IT - Fissaggio cappa (3), installazione valvola di non ritorno (4) e montaggio tubo d'aspirazione (5).**

**EN - Hood fastening (3), check valve installation and suction pipe assembly (5).**

**DE - Befestigung der Abzugshaube (3), Installation des Rückschlagventils (4) und Montage der Ansaugleitung (5).**

**FR - Fixation de la hotte (3), installation du clapet anti-retour (4) et montage du tuyau d'aspiration (5).**

**ES - Fijación de la campana (3), instalación de la válvula antirretorno (4) y montaje del tubo de aspiración (5).**

**RU - Крепление вытяжки (3), установка обратного клапана (4) и монтаж всасывающей трубы (5).**

**PL - Mocowanie okapu (3), montaż zaworu zwrotnego i (4) montaż rury ssącej (5).**

**NL - Kapbevestiging (3), montage terugslagklep (4) en zuigleiding (5).**

**PT - Fixação do exaustor (3), instalação da válvula de não retorno (4) e montagem do tubo de aspiração (5).**

**DA - Fastgørelse af emhætten (3), montage af kontraventil (4) og rør til udsuget (5).**

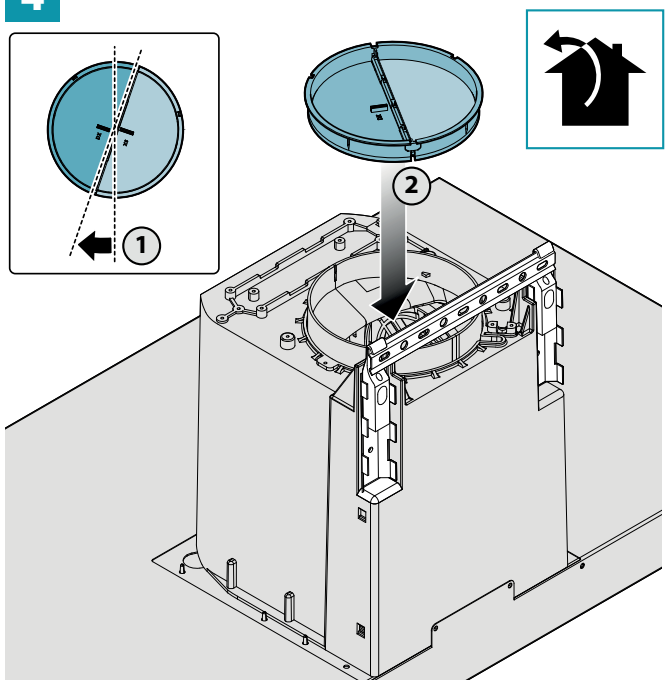
**SV - Fästning av kåpan (3), installation av backventilen (4) samt montering av utsugningsröret (5).**

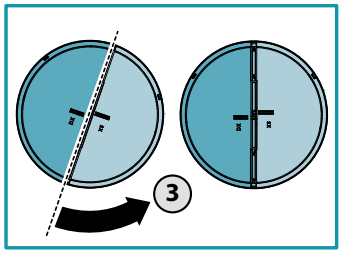
**FI - Liesituulettimen kiinnitys (3), vastaventtiilin asennus (4) ja imuputken liitäntä (5).**

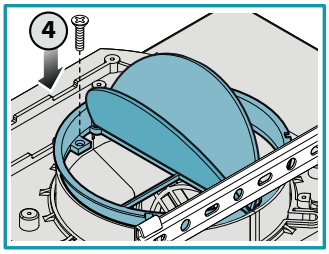
**NO - Feste av ventilatorhette (3), installasjon av tilbakeslagsventil (4) og montasje av innsugingsrør (5).**

IT - Viti di sicurezza obbligatorie.
EN - Mandatory safety screws.
DE - Sicherheitsschrauben obligatorisch.
FR - Vis de sécurité obligatoires.
ES - Tornillos de seguridad obligatorios.
RU - Обязательные предохранительные винты.
PL - Obowiązujące śruby zabezpieczające.
NL - Verplichte veiligheidsschroeven.
PT - Parafusos de segurança obrigatórios.
DA - Obligatoriske sikkerhedsskruer.
SV - Obligatoriska säkerhetsskruvar.
FI - Pakolliset varmistusruuvit.
NO - Påkrevde sikkerhetsskruer.

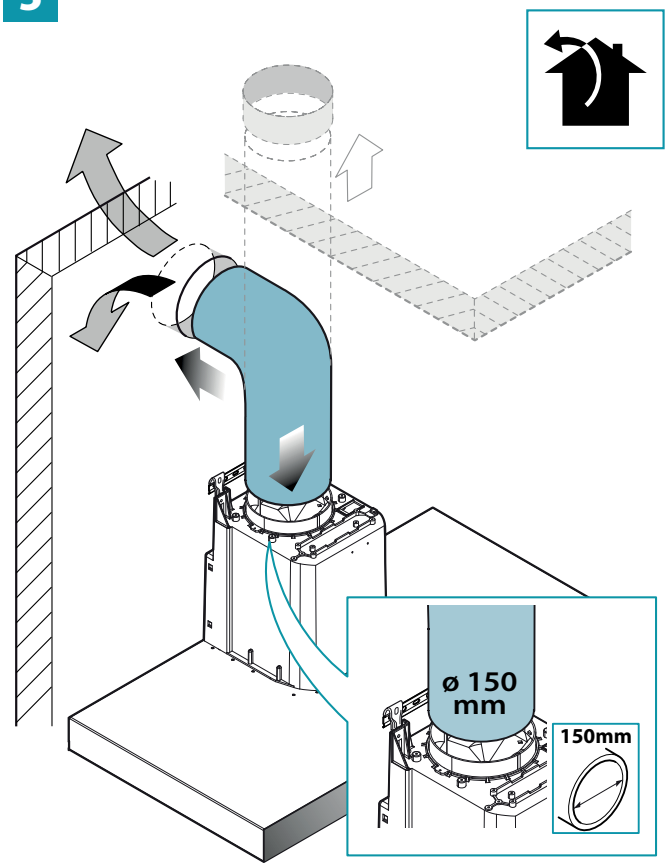
## 4




## 5



IT - Montaggio camino.

EN - Chimney assembly.

DE - Montage des Kamins.

FR - Montage de la cheminée.

ES - Montaje de la chimenea.

RU - Монтаж дымохода.

PL - Montaż komina.

NL - Montage schacht.

PT - Montagem da chaminé.

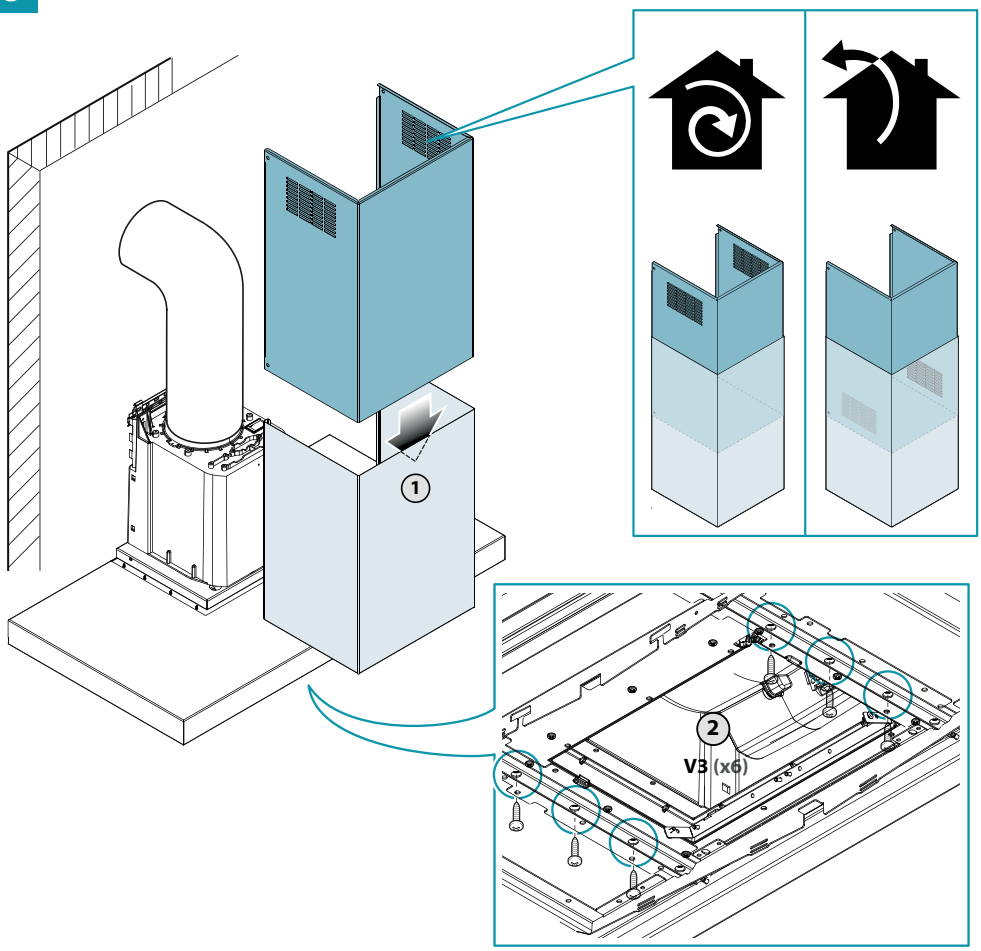
DA - Montage af skorsten.

SV - Montering av rökgång.

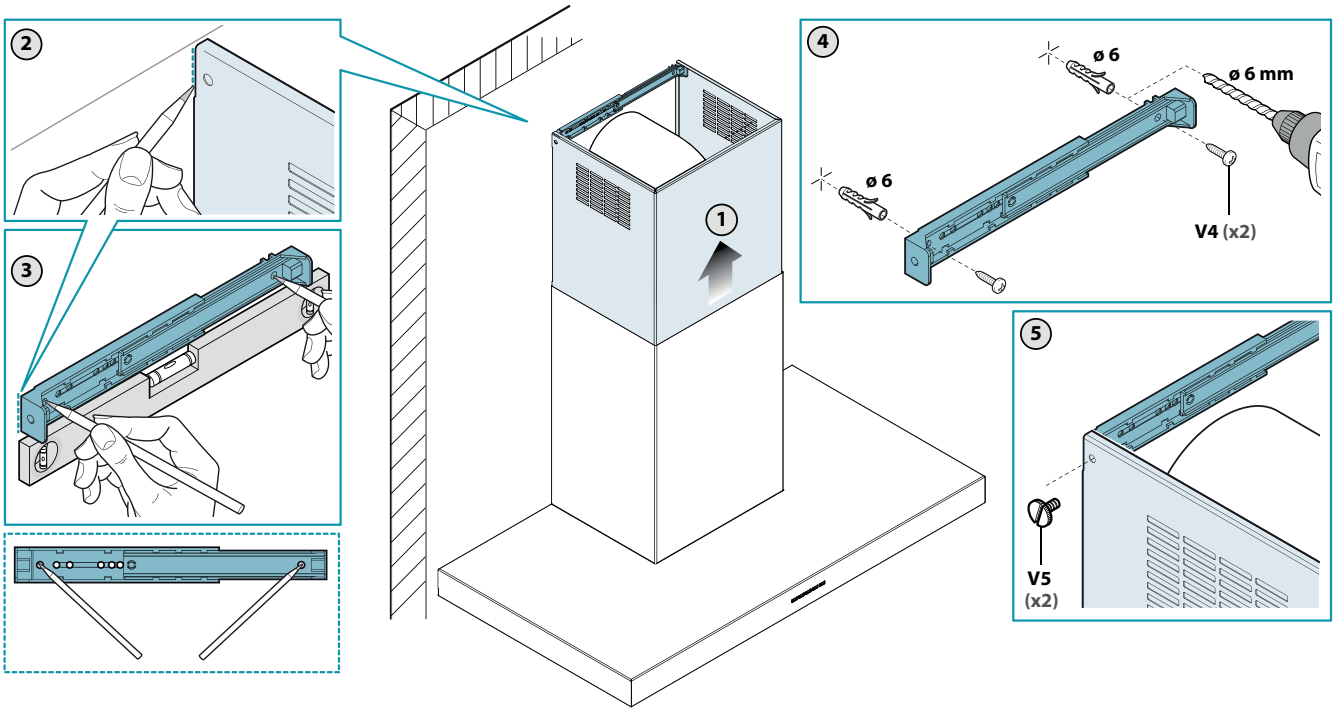
FI - Poistoputken liitäntä.

NO - Montasje av skorstein.

## 6




## 7



## FILTRO CARBONE ZEOLITE OPZIONALE KACL.961

***CARBON-ZEOLITE FILTER OPTIONAL KACL.961***

IT - Installazione filtro carbone-zeolite (opzionale).

EN - Installing the carbon-zeolite filter (optional).

DE - Installation des Kohlenstof-Zeolith-Filter (Option).

FR - Installation du iltre charbon-zeolite (en option).

ES - Instalacion de iltro de carbon-zeolita (opcional).

RU - Установка угольного цеолитного фильтра (дополнительного).

PL - Instalacja iltra węglowo-zeolitowego (opcjonalna).

NL - Installatie zeoliet-/koolstoilter (optie).

PT - Instalacao filtro carvao-zeolito (opcional).

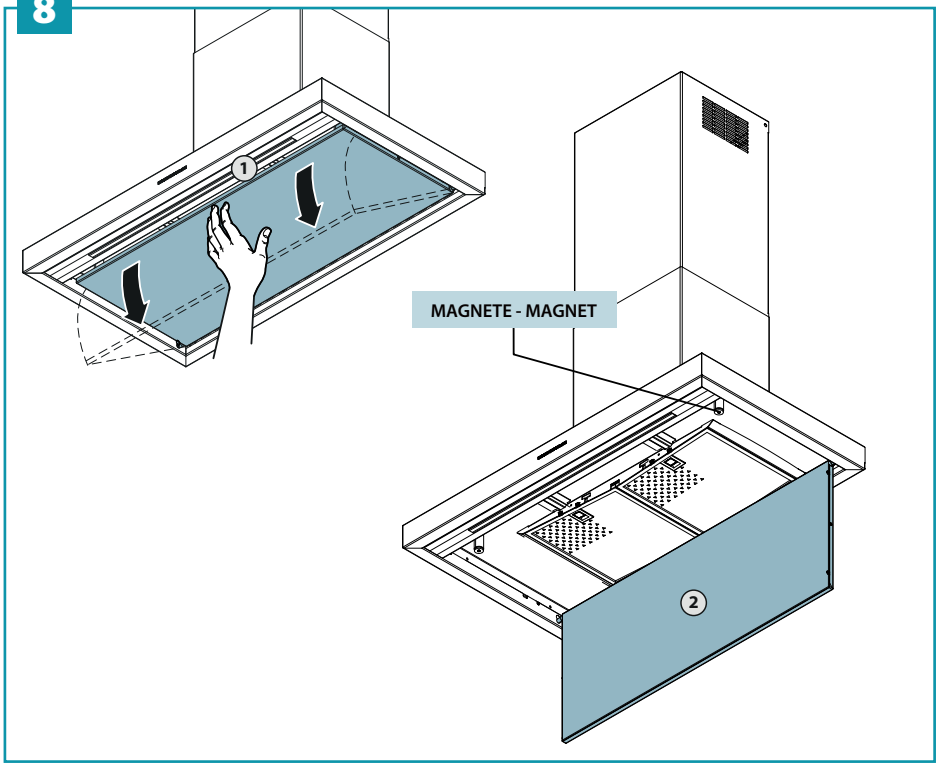
DA - Installation af zeolit-kulilteret (valgfrit).

SV - Installation kol-zeolitilter (tillval).

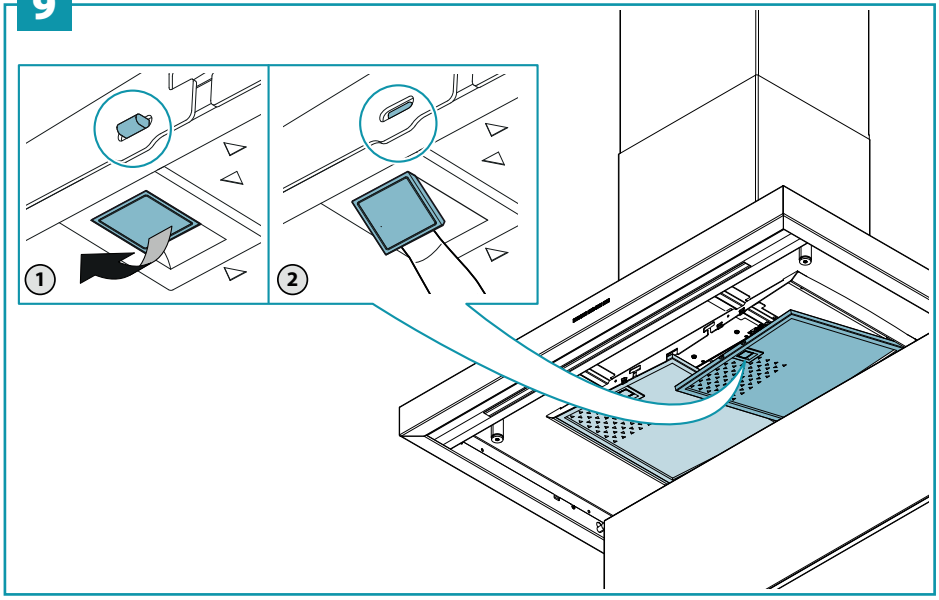
FI - Hiili-zeoliittisuodattimen asennus (lisavaruste).

NO - Installasjon av karbon-zeolitt-ilter (ekstrautstyr).

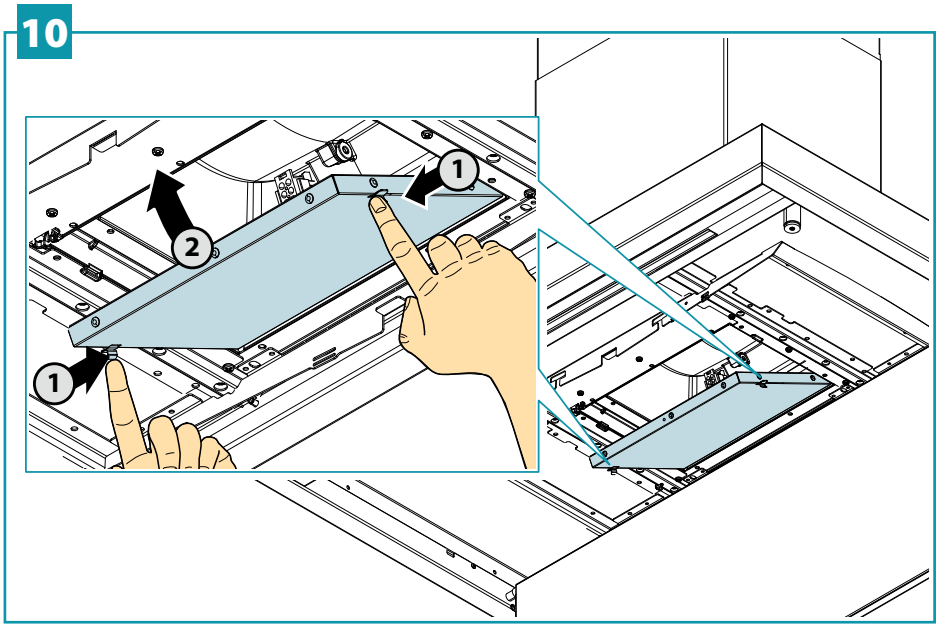
**8**




**9**




**10**



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET MISES EN GARDE

**Le travail d'installation doit être effectué par des installateurs compétents et qualifiés, conformément aux indications du présent manuel et en respectant les normes en vigueur.**

**Si le câble d'alimentation ou d'autres composants sont endommagés, la hotte NE doit PAS être utilisée :** débrancher la hotte de l'alimentation électrique et contacter le revendeur ou un Centre d'Assistance technique agréé pour la réparation.

**Ne pas modifier la structure électrique, mécanique et fonctionnelle de l'appareil.**

**Ne pas tenter d'effectuer soi-même des réparations ou des remplacements : les interventions effectuées par des personnes non compétentes et non qualifiées peuvent provoquer des dommages, éventuellement très graves, à des choses et/ou à des personnes, non couverts par la garantie du Fabricant.**

### MISES EN GARDE POUR L'INSTALLATEUR

### SÉCURITÉ TECHNIQUE

**Avant d'installer la hotte, contrôler l'intégrité et la fonctionnalité de chaque partie : en cas de constatation d'anomalies, ne pas procéder à l'installation et contacter le Revendeur.**

**En cas de constatation d'un défaut esthétique, la hotte NE doit PAS être installée ; la remettre dans son emballage d'origine et contacter le Revendeur.**

**Après son installation, aucune réclamation ne sera acceptée pour des défauts esthétiques.**

Pendant l'installation, toujours utiliser des équipements de protection individuelle (ex. : des chaussures de sécurité) et adopter un comportement prudent et correct.

Le kit de fixation (vis et chevilles) fourni avec la hotte est utilisable uniquement sur des murs en maçonnerie : s'il faut installer la hotte sur des murs de matériau différent, évaluer d'autres systèmes de fixation en tenant compte de la résistance du mur et du poids de la hotte (indiqué à la page 2).

Tenir compte du fait que l'installation avec des systèmes de fixation différents de ceux fournis ou non conformes peut comporter des risques de nature électrique et de tenue mécanique.

Ne pas installer la hotte à l'extérieur et ne pas l'exposer à des agents atmosphériques (pluie, vent, etc.).

### SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

**Le circuit électrique, auquel est reliée la hotte, doit être aux normes et muni d'un raccordement à la terre, conformément aux normes de sécurité du pays d'utilisation ; il doit en outre être conforme aux normes européennes sur l'antiparasite radio.**

Avant d'installer la hotte, s'assurer que la tension du secteur correspond à celle reportée sur la plaque qui se trouve à l'intérieur de la hotte.

La prise utilisée pour le branchement électrique doit être facilement accessible avec l'appareil installé : si cela n'était pas possible, prévoir un interrupteur général pour déconnecter la hotte en cas de besoin.

Toute modification de l'installation électrique devra être uniquement effectuée par un électricien qualifié.

La longueur maximum de la vis de fixation de la cheminée (fournie par le fabricant) est de 13 mm. L'utilisation de vis non conformes avec les présentes instructions peut comporter des risques de nature électrique.

En cas de dysfonctionnements de l'appareil, ne pas tenter de résoudre personnellement le problème, mais contacter le revendeur ou un Centre d'Assistance agréé pour la réparation.

**Pendant l'installation de la hotte, débrancher l'appareil en retirant la prise ou en agissant sur l'interrupteur général.**

### SÉCURITÉ ÉVACUATION DES FUMÉES

**Ne pas raccorder l'appareil aux conduits d'évacuation des fumées produites par la combustion (par ex. chaudières, cheminées, etc.)**

Avant l'installation de la hotte, s'assurer que toutes les normes en vigueur sur l'évacuation de l'air à l'extérieur de la pièce sont respectées.

Déviation pour l'Australie et la Nouvelle Zélande: Les hottes de cuisine et les autres aspirateurs des fumées de cuisson peuvent nuire au bon fonctionnement des appareils qui brûlent du gaz ou d'autres combustibles (y compris ceux qui se trouvent dans d'autres pièces) en raison du reflux des gaz de combustion. Ces gaz peuvent potentiellement entraîner une intoxication au monoxyde de carbone. Après l'installation d'une hotte de cuisine ou d'un autre aspirateur des fumées de cuisson, le fonctionnement des appareils à gaz canalisé doit être testé par une personne compétente pour vérifier l'absence de reflux des gaz de combustion. (AS/NZS 60335.2.31:2013/A4:2020).

## MISES EN GARDE POUR L'UTILISATEUR

**Ces mises en garde ont été rédigées pour votre sécurité et pour celle d'autrui, nous vous prions donc de lire attentivement toutes les parties de ce manuel avant d'utiliser l'appareil ou de le nettoyer.**

**Le fabricant décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages, directs ou indirects, pouvant être causés aux personnes, aux choses et aux animaux domestiques, suite au non-respect des mises en garde de sécurité indiquées dans ce manuel.**

**Il est très important que ce manuel d'instructions soit conservé avec l'appareil pour toute consultation future.**

Si l'appareil devait être vendu ou transféré à une autre personne, s'assurer que le manuel soit remis avec celui-ci, de manière à ce que le nouvel utilisateur puisse connaître le fonctionnement de la hotte et des mises en garde relatives.
Après l'installation des hottes en acier inox, il est nécessaire d'effectuer le nettoyage de celles-ci pour retirer les résidus de colle de la protection et les taches éventuelles de graisse et d'huile qui, si on ne les enlève pas, peuvent être cause de détérioration irréversible de la surface de la hotte. Pour cette opération, le fabricant conseille d'utiliser les serviettes fournies, disponibles même à l'achat.
Exiger des pièces de rechange originales.

## DESTINATION D'UTILISATION

**L'appareil est destiné, seulement et exclusivement, pour l'aspiration de fumées générées par la cuisson d'aliments en milieu domestique, non professionnel : toute autre utilisation différente de celle-ci est impropre et peut provoquer des dommages à des personnes, choses et animaux domestiques, et dégage le Fabricant de toute responsabilité.**

L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dépourvues d'expérience ou de connaissances nécessaires, pourvu qu'ils soient sous surveillance ou bien après qu'ils aient reçu les instructions relatives à une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers correspondants.
Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance destinés à être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

## MISES EN GARDE POUR L'UTILISATION ET LE NETTOYAGE

**Avant de procéder à toute opération de nettoyage ou d'entretien, désactiver l'appareil en enlevant la fiche ou en agissant sur l'interrupteur général.**

Ne pas utiliser la hotte avec les mains mouillées ou les pieds nus.
Contrôler toujours que toutes les parties électriques (lumières, aspirateur) soient éteintes lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
Le poids maximum total d'éventuels objets positionnées ou suspendus (où c'est prévu) sur la hotte ne doit pas dépasser 1,5 kg.
Contrôler les friteuses pendant l'utilisation : l'huile surchauffée pourrait s'enflammer.
Ne pas allumer de flammes nues sous la hotte.
Ne pas cuisiner avec une flamme nue sous la hotte.
Ne jamais utiliser la hotte sans les filtres métalliques anti-graisse ; dans ce cas, la graisse et la saleté se déposeraient dans l'appareil et compromettrait son fonctionnement.
Des parties accessibles de la hotte peuvent être chaudes si elles sont utilisées avec des appareils de cuisson.
Ne pas effectuer d'opérations de nettoyage si des parties de la hotte sont encore chaudes.
Si le nettoyage n'est pas mené conformément aux modalités et avec les produits indiqués dans le présent manuel, un risque d'incendie est possible.
Couper l'interrupteur général si l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes.

**En cas d'utilisation simultanée avec d'autres éléments (chaudières, poêles, cheminées, etc.) alimentés au gaz ou avec d'autres combustibles, pourvoir à une ventilation adéquate du local où s'effectue l'aspiration de la fumée, conformément aux normes en vigueur.**

## INSTALLATION
**partie réservée uniquement à un personnel qualifié**

**Avant d'effectuer l'installation de la hotte, lire attentivement le chap. « CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET MISES EN GARDE ».**

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
Les données techniques de l'appareil sont reportées sur des étiquettes placées à l'intérieur de la hotte.

### POSITIONNEMENT
**La distance minimum entre la partie la plus haute de l'appareil de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine est indiquée dans les instructions de montage.**
En général, quand la hotte de cuisine est située au-dessus d'un plan de cuisson à gaz, cette distance doit être d'au moins 65 cm (25,6"). Cependant, sur la base d'une norme EN60335-2-31, la distance minimum entre le plan de cuisson et la partie inférieure de la hotte peut être réduite à la hauteur indiquée dans les instructions de montage.

Si les instructions de la table de cuisson au gaz spécifient une distance supérieure, il faut en tenir compte.
Ne pas installer la hotte à l'extérieur et ne pas l'exposer à des agents atmosphériques (pluie, vent, etc.).

## BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

**(partie réservée uniquement à un personnel qualifié)**

**Avant d'effectuer toute opération sur la hotte, débrancher l'appareil du réseau électrique.**
**Veiller à ce que les fils électriques à l'intérieur de la hotte ne soient pas débranchés ou coupés :**
**dans le cas contraire, contacter le Centre d'Assistance le plus proche.**
**Pour le raccordement électrique contacter un personnel qualifié.**
**Le raccordement doit être effectué conformément aux dispositions de lois en vigueur.**

Avant de raccorder la hotte au réseau électrique, contrôler que :

- la tension du secteur corresponde à celle reportée sur la plaque des données qui se trouve à l'intérieur de la hotte ;
- le circuit électrique soit aux normes et puisse supporter la charge de l'appareil (voir la plaque des caractéristiques techniques située à l'intérieur de la hotte) ;
- la fiche et le câble d'alimentation ne rentrent pas en contact avec des températures supérieures à 70 °C ;
- l'installation d'alimentation soit munie d'un raccordement à la terre efficace et correct, conformément aux normes en vigueur ;
- la prise utilisée pour le branchement soit facilement accessible, une fois la hotte installée.

En cas d' :

- appareils équipés d'un câble sans fiche : la fiche à utiliser doit être du type « normalisé ». Les fils doivent être raccordés de la manière suivante : le fil jaune-vert doit pour la mise à la terre, le fil bleu pour le neutre et le fil marron pour la phase.
  La fiche doit être raccordée à une prise de sécurité adéquate.
- appareil fixe dépourvu de câble d'alimentation et de fiche ou d'un autre dispositif qui assure la déconnexion du réseau, avec une distance d'ouverture des contacts permettant la déconnexion complète dans les conditions de la catégorie de surtension III.
  Ces dispositifs de déconnexion doivent être prévus dans le réseau d'alimentation conformément aux règles d'installation.

Le câble de terre jaune/vert ne doit pas être interrompu par l'interrupteur.
Le Fabricant décline toute responsabilité si les normes de sécurité ne sont pas respectées.

## ÉVACUATION DES FUMÉES

### HOTTE À ÉVACUATION EXTÉRIEURE (ASPIRANTE)



Dans cette version, les fumées et les vapeurs sont envoyées vers l'extérieur à travers un tuyau d'évacuation.
À cette fin, le raccord de sortie de la hotte doit être raccordé par un tuyau à une sortie extérieure.

Le tuyau de sortie doit avoir :

- un diamètre égal ou supérieur à celui du raccord de la hotte.
- une légère inclinaison vers le bas (chute) dans les tronçons horizontaux pour éviter que la condensation ne reflue dans le moteur.
- un nombre de coudes réduit au minimum.
- une longueur de conduit réduite au minimum pour éviter toute vibration et réduire la capacité aspirante de la hotte.
  Il est nécessaire d'isoler la tuyauterie si elle passe par des endroits non chauffés.
  Pour empêcher les retours d'air de l'extérieur, un clapet de non retour est installé en présence des moteurs avec 800 $m^3/h$ ou supérieurs.

*Déviation pour l'Allemagne :*
*quand la hotte de la cuisine et des appareils alimentés avec une énergie différente de l'énergie électrique sont en fonction simultanément, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 4 Pa (4 x 10-5 bars).*

### HOTTE À RECIRCULATION INTÉRIEURE (FILTRANTE)



Dans cette version, l'air passe à travers les filtres au charbon-zéolite (optionelle) pour être purifié et est recyclé dans la pièce.

Contrôler que les filtres au charbon actif soient montés sur la hotte, sinon les appliquer comme indiqué dans les instructions de montage.

Dans cette version, le clapet de non retour ne doit pas être monté : le retirer s'il est présent sur le raccord de sortie de d'air du moteur.

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE

**partie réservée uniquement à un personnel qualifié**

**La hotte peut être installée selon diverses configurations.**
**Les phases de montage génériques valent pour toutes les installations ; par contre, là où il est spécifié, suivre les phases correspondant à la configuration désirée.**

# FONCTIONNEMENT

### QUAND FAUT-IL ALLUMER LA HOTTE ?

Allumer la hotte au moins une minute avant de commencer à cuisiner pour canaliser les fumées et les vapeurs vers la surface d'aspiration.
Au terme de la cuisson, laisser la hotte en fonction jusqu'à l'aspiration complète de toutes les vapeurs et odeurs : grâce à la fonction Timer, il est possible de programmer l'arrêt automatique de la hotte au bout de 15 minutes de fonctionnement.

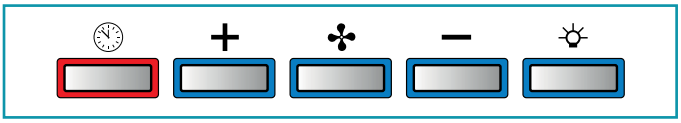
### QUELLE VITESSE CHOISIR ?

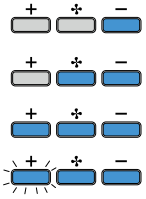
**I vitesse :** maintient l'air pur avec de faibles consommations d'électricité.
**II vitesse :** conditions normales d'utilisation.
**III vitesse :** présence de fortes odeurs et vapeurs.
**IV vitesse :** élimination rapide des odeurs et vapeurs.

### QUAND LAVER OU CHANGER LES FILTRES ?

Les filtres métalliques doivent être lavés après 30 heures d'utilisation.
Pour toute information supplémentaire, voir le chap. **« ENTRETIEN ».**

## COMMANDE ÉLECTRONIQUE

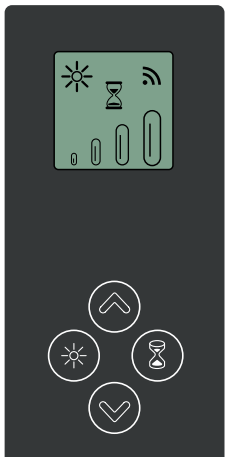


| | | |
|---|---|---|
| ✣ | **Moteur ON/OFF**<br><br>**Moteur OFF**<br>**Pression longue :** changement couleur de lumière de 2700 K à 5600 K | |
| + | **Augmentation de la vitesse de 1 à 4**<br>La vitesse 4 n'est activée que pendant quelques minutes, puis la vitesse 3 s'active. | Les vitesses sont signalées par les lampes LED présentes sur les touches :<br><br>Vitesse 1<br>Vitesse 2<br>Vitesse 3<br>Vitesse 4<br>(LED « + » clignotante) |
| − | **Diminution de la vitesse de 4 à 1** | |
| ☼ | **Allumage / extinction lumière**<br>**Pression brève :** allume et éteint la lumière<br>**Pression longue :** régler l'intensité | |
|  | **TIMER** (LED rouge clignotante)<br>Arrêt automatique après 15 min.<br>La fonction se désactive (LED rouge éteinte) si :<br>- Vous appuyez une autre fois sur la touche TIMER (⏲).<br>- Si vous appuyez sur la touche ON/OFF (✣). | |

**Si le boîtier de commande est totalement inactif, avant de contacter le service d'Assistance technique, couper momentanément (environ 5") l'alimentation électrique de l'appareil électroménager, de préférence au moyen de l'interrupteur général, pour rétablir le fonctionnement normal.**
**Si cette opération ne s'avère pas efficace, contacter le service d'Assistance technique.**

## UTILISATION DE LA RADIOCOMMANDE (OPTIONAL)

**MISES EN GARDE :**
**Placer la hotte loin de toute source d'ondes électromagnétiques (ex. fours à micro-ondes) susceptible d'interférer avec la radiocommande et avec l'électronique de la hotte.**
**La distance maximum de fonctionnement est de 5 mètres, qui peut varier par défaut en présence d'interférences électromagnétiques.**
**Radiocommande fonctionnant à 433,92 MHz.**
**La radiocommande est composée de deux parties :**
**- le récepteur intégré à la hotte ;**
**- l'émetteur représenté ici sur la figure.**



| DESCRIPTION DES COMMANDES ÉMETTEUR | |
|---|---|
| | **UP** Démarrage du moteur et augmentation de la vitesse de 1 à 4 La vitesse 4 n'est activée que pendant quelques minutes. |
| | **DOWN** Diminution de la vitesse et arrêt du moteur. |
| | **Allumage / extinction lumière** **Pression brève :** allume et éteint la lumière **Pression longue :** régler l'intensité |
| | **TIMER ON:** Arrêt automatique du moteur après 15 minutes. La fonction se désactive automatiquement si le moteur est arrêté (touche ⌄). |
| | **Transmission commande activée** |

### PROCÉDURE D'ACTIVATION

Avant d'utiliser la radiocommande, effectuer la procédure suivante sur le **tableau des commandes de la hotte** :

- Appuyer en même temps sur les touches LUMIÈRE (☼) et TIMER (◷) jusqu'à ce que toutes les LED commencent à clignoter.
- Relâcher les deux touches et appuyer encore sur la touche LUMIÈRE (☼) jusqu'à ce que toutes les LED s'allument.
- Relâcher la touche LUMIÈRE (☼) : maintenant le récepteur est activé.

La procédure est également utilisée pour désactiver le récepteur.

### MODIFICATION DU CODE DE LA RADIOCOMMANDE

En cas d'interférences électromagnétiques ou si plusieurs radiocommandes se trouvent à proximité, un nouveau code peut être généré selon la procédure suivante :

### 1) - CRÉER UN NOUVEAU CODE

La procédure doit être effectuée sur la radiocommande.

- Appuyer en même temps sur les touches LUMIÈRE ✳ et TIMER ◷ jusqu'à ce que l'écran commence à clignoter.
- Appuyer sur la touche DOWN ⌄ de la radiocommande : la mémorisation du nouveau code est confirmée par 3 brefs clignotements de l'écran. Le nouveau code annule et remplace le précédent code effectué en usine.

### 2) - ASSOCIATION DE LA RADIOCOMMANDE À LA HOTTE VIA LE BOÎTIER DE COMMANDE

appuyer sur la touche TIMER (◷) **du tableau des commandes de la hotte** pendant 2 secondes : la LED s'allume.
appuyer sur n'importe quelle touche de la radiocommande dans un délai de 5 secondes.

### RÉTABLISSEMENT DU CODE EFFECTUÉ EN USINE

la procédure doit être effectuée en cas de cession de la hotte.

- Appuyer en même temps sur les touches UP ⌃ et DOWN ⌄ de la radiocommande pendant plus de 5 secondes : le rétablissement est confirmé par trois brefs clignotements de l'écran.
- Procéder à l'association entre la hotte et la radiocommande comme décrit au point 2.

## ENTRETIEN

**Avant de procéder à toute opération de nettoyage ou d'entretien, désactiver l'appareil en enlevant la fiche ou en agissant sur l'interrupteur général.**
**Il ne faut pas utiliser de détergents contenant des substances abrasives, acides ou corrosives, ni de chiffons ayant des surfaces rêches.**
Un entretien constant garantit un bon fonctionnement et un bon rendement dans le temps.
Il faut accorder une attention particulière aux filtres **métalliques anti-graisse** : le nettoyage fréquent des filtres et de leurs supports fait en sorte que les graisses inflammables ne s'accumulent pas.

### NETTOYAGE DES SURFACES EXTERNES

Il est conseillé de nettoyer les surfaces externes de la hotte **au moins tous les 15 jours** afin d'éviter que les substances huileuses ou grasses ne puissent les attaquer. Pour le nettoyage de la hotte, réalisée en acier inox brossé, le Fabricant conseille l'utilisation des serviettes « Magic Steel ».
Sinon**, pour tous les autres types de surface**, le nettoyage doit être effectué en utilisant un chiffon humide légèrement imprégné d'un détergent liquide neutre. Terminer le nettoyage en rinçant et en essuyant soigneusement avec des chiffons doux.

**Ne pas utiliser trop d'eau à proximité du tableau de commande et des dispositifs d'éclairage pour éviter que l'humidité atteigne des parties électroniques.**

Le nettoyage des panneaux en verre doit être effectué uniquement avec des détergents spécifiques non corrosifs ni abrasifs avec un chiffon doux.
Le Fabricant décline toute responsabilité si ces instructions ne sont pas respectées.

### NETTOYAGE DES SURFACES INTERNES

**Il est interdit de nettoyer les parties électriques ou celles relatives au moteur à l'intérieur de la hotte, avec des liquides ou des solvants.**
Pour les parties métalliques internes, consulter le paragraphe précédent.

### FILTRES MÉTALLIQUES ANTI-GRAISSE

Il est conseillé de laver **souvent** les filtres métalliques (**au moins tous les mois**) en les laissant tremper pendant une heure environ dans de l'eau bouillante avec du produit vaisselle, en évitant de les plier.
Ne pas utiliser de détergents corrosifs, acides ou alcalins.
Les rincer soigneusement et attendre qu'ils soient bien secs avant de les remonter.
Le lavage en lave-vaisselle est permis, mais il pourrait ternir le matériau des filtres : pour réduire cet inconvénient, laver à basse température (60 °C max.) **sans utiliser de détergents**.

Pour l'extraction et l'introduction des filtres métalliques anti-graisse, voir les instructions de montage.

### FILTRES AU CHARBON ACTIF KACL.961 (EN OPTION)

En condition d'utilisation normale, il est conseillé de régénérer le filtre charbon-zéolite tous les 18 mois et de le remplacer après 3 ans. Pour le régénérer, il suffit de l'insérer dans un four domestique normal à une température de 200°C pendant environ 2 heure.
Attendre que le filtre se soit refroidi avant de le remonter.

**Structure en métal**

En cas d'installation **incorrecte** du filtre à charbon actif KACL.960 (structure en plastique), celui-ci ne doit pas être lavé ou régénéré, mais remplacé et il ne faut absolument pas l'enfourner.

### ÉCLAIRAGE

La hotte est équipée d'un éclairage à led à haute efficacité, à basse consommation et à durée très élevée en conditions d'utilisation normales.
En cas de panne, contacter le revendeur ou un Centre d'Assistance agréé pour la réparation.

## ÉLIMINATION EN FIN DE VIE



Le symbole de la poubelle barrée reporté sur l'appareil en votre possession indique que **le produit est un DEEE**, c'est-à-dire un **«** Déchet dérivant d'Équipements Électriques et Électroniques » et, par conséquent, **il ne doit pas être jeté dans la poubelle non sélective** (c'est-à-dire avec les « déchets urbains mixtes »), mais il doit être géré séparément afin d'être soumis aux opérations spécifiques pour sa réutilisation ou bien à un traitement spécifique, pour enlever et éliminer en toute sécurité toute substance néfaste pour l'environnement et extraire les matières premières pouvant être recyclées. L'élimination correcte de ce produit contribuera à sauvegarder de précieuses ressources et à éviter de potentiels effets négatifs pour la santé de l'homme et pour l'environnement, qui pourraient être causés par une élimination inappropriée des déchets.
Nous vous prions de contacter les autorités locales pour de plus amples détails sur le point d'élimination désigné le plus proche. Des amendes pourraient être appliquées pour l'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

#### INFORMATIONS SUR L'ÉLIMINATION DANS LES PAYS DE L'UNION EUROPÉENNE

La directive communautaire sur les appareils DEEE a été transposée en mode différent par chaque nation, par conséquent si l'on souhaite éliminer cet appareil nous conseillons de contacter les autorités locales ou le revendeur pour demander la méthode d'élimination correcte.

#### INFORMATIONS SUR L'ÉLIMINATION DANS LES PAYS QUI N'APPARTIENNENT PAS À L'UNION EUROPÉENNE

Le symbole de la poubelle barrée est valable seulement dans l'Union Européenne : si l'on souhaite éliminer cet appareil dans d'autres pays, nous conseillons de contacter les autorités locales ou le revendeur pour demander la méthode d'élimination correcte.

**ATTENTION !**

Le Fabriquant se réserve le droit d'apporter des modifications aux appareils à tout moment et sans préavis. L'impression, la traduction et la reproduction, même partielle, du présent manuel doivent être autorisées par le Fabricant.
Les informations techniques, les représentations graphiques et les spécifications présentes dans ce manuel sont indicatives et non divulguables.
La langue de rédaction du manuel est l'italien, le Fabricant n'est pas responsable d'éventuelles erreurs de transcription ou de traduction.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

**Las operaciones de instalación deben efectuarlas instaladores competentes y cualificados, siguiendo cuanto se indica en este manual y respetando las normas en vigor.**

**Si el cable de alimentación u otros componentes están dañados, NO utilice la campana.** Desconecte la campana de la alimentación eléctrica y póngase en contacto con el vendedor o con un centro de asistencia técnica autorizado para la reparación.

**No cambie la estructura eléctrica, mecánica y de funcionamiento del equipo.**

**No trate de realizar por sí solo reparaciones o sustituciones: las intervenciones realizadas por personas no competentes y cualificadas pueden provocar daños, incluso graves, a cosas y/o personas que no están cubiertos por la garantía del fabricante.**

### ADVERTENCIAS PARA EL INSTALADOR

### SEGURIDAD TÉCNICA

**Antes de instalar la campana controle la integridad y funcionalidad de cada una de sus partes: si se notan anomalías no realice la instalación y póngase en contacto con el revendedor.**

**NO instale la campana si detecta un defecto estético; vuélvala a colocar en su embalaje original y póngase en contacto con el revendedor.**

**Una vez instalada, no se aceptará ninguna reclamación por defectos estéticos.**

Durante la instalación, utilice siempre equipos de protección personal (ej. calzado de protección contra accidentes) y adopte comportamientos prudentes y correctos.

El kit de fijación (tornillos, tacos y abrazaderas) que se entrega con la campana se puede usar solo en paredes de mampostería; si es necesario instalar la campana en paredes de material diferente, evalúe otros sistemas de fijación teniendo en cuenta la resistencia de la pared y el peso de la campana (indicado en la pág. 2).

Tenga en cuenta que la instalación con sistemas de fijación diferentes a los suministrados o no conformes puede conllevar riesgos de tipo eléctrico y mecánico.

No instale la campana en exteriores ni la exponga a agentes atmosféricos (lluvia, viento, etc.).

### SEGURIDAD ELÉCTRICA

**La instalación eléctrica a la cual se conecta la campana debe respetar las normas correspondientes y tener obligatoriamente una conexión a tierra según las normas de seguridad del país de uso; además debe respetar las normativas europeas sobre la protección contra interferencias radio.**

Antes de instalar la campana, controle que la tensión de red coincida con la indicada en la placa colocada en el interior de la campana.

La toma usada para la conexión eléctrica debe ser fácilmente accesible con el aparato instalado; en caso contrario, prevea un interruptor general para desconectar la campana.

Cualquier modificación en la instalación eléctrica deberá ser realizada sólo por un electricista cualificado.

La longitud máxima del tornillo de fijación de la chimenea (proporcionado por el fabricante) es de 13 mm. El uso de tornillos que no sean conformes con estas instrucciones comporta riesgos de tipo eléctrico.

En caso de problemas de funcionamiento del equipo, no intente solucionar el problema por sí solo y póngase en contacto con el vendedor o un centro de asistencia autorizado para la reparación.

**Durante la instalación de la campana, desconecte el equipo quitando el enchufe o accionando el interruptor general.**

### SEGURIDAD DESCARGA DE HUMOS

**No conecte el aparato a conductos de descarga de los humos producidos por la combustión (por ejemplo, calderas, chimeneas, etc.).**

Antes de instalar la campana asegúrese de que se respeten todas las normativas vigentes sobre la descarga del aire en el exterior del local.

Divergencia normativa para Australia y Nueva Zelanda: Las campanas extractoras y otros extractores de humos de cocina pueden afectar negativamente al funcionamiento seguro de los aparatos que queman gas u otros combustibles (incluidos los que se encuentran en otras habitaciones) debido al reflujo de los gases de combustión. Dichos gases pueden, potencialmente, derivar en intoxicación por monóxido de carbono. Tras la instalación de una campana extractora u otro extractor de humos de cocina, una persona competente debe probar el funcionamiento de los aparatos de gas de combustión para cerciorarse de que no se produzca el reflujo de los mismos. (AS/NZS 60335.2.31:2013/A4:2020).

## ADVERTENCIAS PARA EL USUARIO

**Estas advertencias se han redactado para su seguridad y la del resto de personas; le rogamos que lea atentamente este manual antes de instalar o de usar el aparato o realizar operaciones de limpieza en el mismo.**

**El Fabricante declina toda responsabilidad por posibles daños que puedan ser provocados directa o indirectamente a personas, animales o cosas debido al incumplimiento de las advertencias de seguridad indicadas en este manual.**

**Es muy importante que conserve este libro de instrucciones del equipo para consultas futuras.**

Si el equipo debe venderse o cederse a otra persona, compruebe que se adjunte el manual, de manera que el nuevo usuario pueda estar informado sobre el funcionamiento de la campana y sobre las advertencias correspondientes. Después de instalar las campanas de acero inoxidable es necesario limpiarlas para eliminar los residuos de cola del protector y las posibles manchas de grasa o y aceites que, de no eliminarse, pueden causar un deterioro irreparable en la superficie de la campana. Para esta operación, el fabricante recomienda usar las toallitas suministradas de serie, disponibles también a la venta.

Exija piezas de recambio originales.

## DESTINO DE USO

**El aparato se puede usar única y exclusivamente para la aspiración de humos generados por la cocción de alimentos en cocinas domésticas, no profesionales; cualquier otro uso es inapropiado, puede provocar daños a personas, cosas y animales domésticos y exime al fabricante de toda responsabilidad.**

Los niños cuya edad no sea inferior a los 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas y sin experiencia ni los conocimientos necesarios, pueden usar el equipo siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido las correspondientes instrucciones para el uso seguro del equipo y para la comprensión de los peligros relacionados con este. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no deben realizar sin vigilancia la limpieza y el mantenimiento destinados al usuario.

## ADVERTENCIAS PARA EL USO Y LA LIMPIEZA

**Antes de realizar cualquier tipo de limpieza o de mantenimiento, desconecte el equipo desenchufándolo o usando el interruptor general.**

No use la campana con las manos mojadas o los pies descalzos.

Controle siempre que todas las partes eléctricas, (luces, aspirador), estén apagadas cuando no se use el equipo.
El peso máximo total de los posibles objetos colocados o colgados (cuando esté previsto) en la campana no debe superar los 1,5 kg.
Controle las freidoras mientras las está usando: El aceite recalentado podría inflamarse.
No encienda llamas libres debajo de la campana.
No cocine con llamas "libres" debajo de la campana.
No use nunca la campana sin los filtros metálicos antigrasa; en este caso la grasa y la suciedad se depositarían en el equipo perjudicando su funcionamiento.
Las partes accesibles de la campana pueden estar calientes cuando se usan con equipos de cocción.
No realice operaciones de limpieza con las partes de la campana aún calientes.
Si no se realiza la limpieza según las modalidades y los productos indicados en este manual, esto puede conllevar un riesgo de incendio.
Desconecte el interruptor general, si no va a usar el equipo durante un periodo de tiempo prolongado.

**En caso de utilizar simultáneamente otros equipos (calderas, estufas, hogares, etc.) alimentados con gas o con otros combustibles, prevea una adecuada ventilación del ambiente donde se realiza la aspiración de humos, según las normas vigentes.**

# INSTALACIÓN
**parte reservada al personal cualificado**

**Antes de instalar la campana, lea atentamente el cap. "INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS".**

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
Los datos técnicos del aparato se encuentran en unas etiquetas colocadas dentro de la campana.

### POSICIONAMIENTO
**La distancia mínima entre la parte más alta del aparato para la cocción y la parte más baja de la campana de cocina se indica en las instrucciones de montaje.**
En general, cuando la campana de cocina está colocada en una encimera de cocción de gas, esta distancia debe ser al menos de 65 cm (25,6"). Sin embargo, en base de la norma EN60335-2-31, la distancia mínima entre la placa de cocción y la parte inferior de la campana puede reducirse a la altura indicada en las instrucciones de montaje.
Si las instrucciones de la placa de cocción a gas especifican una distancia mayor, es necesario tomarla en cuenta.
No instale la campana en exteriores ni la exponga a agentes atmosféricos (lluvia, viento, etc.).

### CONEXIÓN ELÉCTRICA
**(parte reservada solo a personal cualificado)**

**Antes de efectuar cualquier tipo de operación en la campana, desconecte el equipo de la corriente eléctrica.**
**Asegúrese de que no estén desconectados o cortados los hilos eléctricos montados dentro de la campana:**
**en caso contrario, póngase en contacto con el Centro de Asistencia más cercano. Para la conexión eléctrica consulte con el personal cualificado.**
**La conexión debe realizarla conforme a las disposiciones de ley en vigor.**
Antes de conectar la campana a la red eléctrica, controle que:

ESPAÑOL

- la tensión de red corresponda a la referida en los datos de la placa situada dentro de la campana;
- la instalación eléctrica cumpla la normativa y pueda soportar la carga (véanse las características técnicas presentes dentro de la campana);
- el enchufe y el cable de alimentación no entren en contacto con temperaturas superiores a los 70 °C;
- la instalación de alimentación disponga de una conexión de tierra eficaz y correcta según las normas vigentes;
- la toma usada para la conexión sea fácilmente accesible una vez instalada la campana.

En caso de:
- aparatos equipados con cable sin enchufe: el enchufe debe ser de tipo "normalizado". Los cables deben conectarse de la siguiente forma: amarillo-verde para la puesta a tierra, azul para el neutro y el hilo marrón para la fase. El enchufe ha de conectarse a una adecuada toma de seguridad.
- aparato fijo sin cable de alimentación ni enchufe, ni de otro dispositivo que asegure la desconexión de la red, con una distancia de apertura de los contactos que permita la desconexión completa en las condiciones de la categoría de sobretensión III.
  Estos dispositivos de desconexión deben preverse en la red de alimentación en conformidad con las reglas de instalación.

El cable de tierra amarillo/verde no debe ser interrumpido por el interruptor.
El fabricante se exime de toda responsabilidad en caso de que se incumplan las normas de seguridad.

## DESCARGA DE HUMOS

### CAMPANA DE EVACUACIÓN EXTERNA (EXTRACTORA)



En esta versión, los humos y vapores son canalizados hacia el ambiente exterior a través del tubo de descarga.
Para ello, el racor de salida de la campana debe conectarse. mediante un tubo, a una salida externa.

El tubo de salida debe tener:
- un diámetro no inferior al del racor de la campana.
- una ligera inclinación hacia abajo (caída) en los tramos horizontales para evitar que la condensación fluya hacia el motor.
- el número mínimo indispensable de codos.
- la longitud mínima indispensable para evitar vibraciones y reducir la capacidad aspirante de la campana.
  Es necesario aislar la tubería si pasa a través de ambientes fríos.
  Para impedir retornos de aire desde el exterior, hay una válvula de no-retorno en presencia de motores con 800 $m^3$/h o superiores.

*Desviación para Alemania:*
*cuando la campana de cocina y los equipos alimentados con energía diferentes de la eléctrica están funcionando simultáneamente, la presión negativa en el local no debe superar los 4 Pa (4 x 10-5 bares).*

### CAMPANA DE RECIRCULACIÓN INTERNA (FILTRANTE)



En esta versión, el aire pasa a través de los filtros carbón y zeolita (opcionales) para ser purificado y reciclado en el ambiente.

Controle que los filtros de carbón y zeolita estén montados en la campana; si no es así, móntelos tal como se indica en las instrucciones de montaje.

En esta versión, la válvula de no-retorno no debe estar montada; desmóntela si está presente en el racor de salida del aire del motor.

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE
**parte reservada al personal cualificado**

**La campana puede instalarse en diferentes configuraciones.**
**Las fases de montaje generales valen para todas las instalaciones, mientras que para la instalación específica deben seguirse las indicaciones precisas correspondientes.**

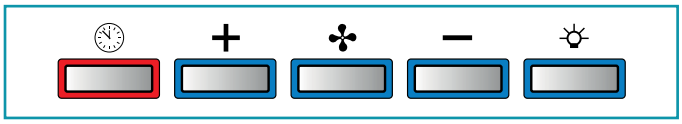
# FUNCIONAMIENTO

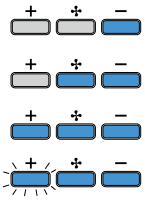
### ¿CUÁNDO HAY QUE ENCENDER LA CAMPANA?
Encienda la campana al menos un minuto antes de comenzar a cocinar para transportar los humos y vapores hacia la superficie de aspiración.
Cuando finalice la cocción, deje en funcionamiento la campana hasta que se aspiren todos los vapores y los olores; con la función Temporizador, es posible configurar el apagado automático de la campana después de 15 minutos de funcionamiento.

### ¿QUÉ VELOCIDAD SELECCIONAR?
**I velocidad:** mantiene el aire limpio con bajos consumos de energía eléctrica.
**II velocidad:** condiciones normales de uso.
**III velocidad:** presencia de olores fuertes y de vapores.
**IV velocidad:** eliminación rápida de olores y vapores.

### ¿CUÁNDO LAVAR O CAMBIAR LOS FILTROS?
Los filtros metálicos deben lavarse cada 30 horas de uso.
Para más detalles, consulte el cap. **"MANTENIMIENTO".**

## PANEL DE MANDOS ELECTRÓNICO

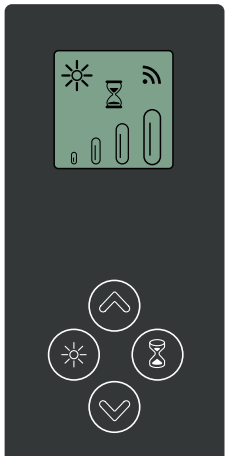


| | | |
|---|---|---|
| ✣ | **Motor ON/OFF**<br><br>**Motor OFF**<br>**Impulso largo:** cambio de tono de la luz de 2700K - 5600K | |
| + | **Aumento de la velocidad de 1 a 4**<br>La velocidad 4 se activa solo por algunos minutos, después de activa la velocidad 3. | Los led presentes en los botones indican las velocidades:<br><br>Velocidad 1<br>Velocidad 2<br>Velocidad 3<br>Velocidad 4<br>(led "+" intermitente) |
| − | **Reducción de la velocidad de 4 a 1** | |
| ☼ | **Encendido / Apagado luz**<br>**Impulso breve:** encendido y apagado de la luz<br>**Impulso largo:** regular la intensidad | |
|  | **TIMER** (Led rojo intermitente)<br>Apagado automático tras 15 min.<br>La función se desactiva (Led rojo apagado) si:<br>- Se presiona otra vez la tecla TIMER (⏲).<br>- Se presiona la tecla ON/OFF (✣). | |

**Si el panel de mandos está totalmente inactivo, antes de contactar con el servicio de asistencia técnica, corte temporalmente (unos 5") la alimentación eléctrica al electrodoméstico, en lo posible, a través del interruptor general, para restablecer el funcionamiento normal.**
**Si este procedimiento no resulta eficaz, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.**

# USO DEL RADIOMANDO (OPCIONAL)

**¡ADVERTENCIAS!:**
**Coloque la campana lejos de fuentes de ondas electromagnéticas (p. ej. hornos-microondas) que pudieran interferir con el radiomando y, por lo tanto, con la electrónica de la campana.**
**La distancia máxima de funcionamiento es de 5 metros; dicha distancia podría ser menor si hay interferencias electromagnéticas.**
**Radiomando con frecuencia de 433,92 MHz.**
**El radiomando se compone de dos partes:**
**- la unidad receptora integrada en la campana;**
**- la unidad transmisora mostrada en la figura.**



| DESCRIPCIÓN DE LOS MANDOS DE LA TRANSMISORA | |
|---|---|
| | **UP** Puesta en marcha del motor e incremento de la velocidad de 1 a 4. La cuarta velocidad solo está activa durante unos minutos. |
| | **DOWN** Disminución de la velocidad y apagado del motor. |
| | **Encendido / Apagado luz** **Impulso breve**: encendido y apagado de la luz **Impulso largo:** regular la intensidad |
| | **TIMER ON:** Apagado automático del motor tras 15 minutos. La función se desactiva automáticamente si se apaga el motor (botón ). |
| | **Transmisión de mando activa** |

### PROCEDIMIENTO DE ACTIVACIÓN

Antes de utilizar el radiomando, realice el siguiente procedimiento interviniendo en el **panel de mandos de la campana**:

- Presione simultáneamente los botones LUZ ( ) y TIMER ( ) hasta que todos los led empiecen a parpadear.
- Suelte los dos botones y vuelva a presionar el botón LUZ ( ) hasta que todos los led se enciendan.
- Suelte el botón LUZ ( ): ahora la receptora está activa.

El procedimiento sirve también para desactivar la unidad receptora.

### CAMBIO DEL CÓDIGO DEL RADIOMANDO

Si hay interferencias electromagnéticas o más de un radiomando en las proximidades, se puede generar un nuevo código siguiendo el siguiente procedimiento:

### 1) - GENERAR UN NUEVO CÓDIGO

El procedimiento debe realizarse en el radiomando.

- Presione simultáneamente los botones LUZ y TIMER hasta que la pantalla empiece a parpadear.
- Presione el botón DOWN del radiomando: la memorización del nuevo código se confirma a través de 3 intermitencias breves de la pantalla. El nuevo código anula y sustituye el código de fábrica.

### 2) - ASOCIACIÓN DEL RADIOMANDO A LA CAMPANA MEDIANTE PANEL DE MANDOS

presione el botón TIMER ( ) **del panel de mandos de la campana** durante 2 segundos:
El led se enciende.
presione un botón cualquiera del radiomando en 5 segundos.

### RESTABLECIMIENTO DEL CÓDIGO DE FÁBRICA

el procedimiento debe efectuarse en caso de cesión de la campana.

- Presione simultáneamente los botones UP y DOWN del radiomando durante más de 5 segundos: el restablecimiento efectivo se confirma a través de tres intermitencias breves de la pantalla.
- Asocie la campana con el radiomando tal como se describe en el punto 2.

# MANTENIMIENTO

**Antes de realizar cualquier tipo de limpieza o de mantenimiento, desconecte el equipo desenchufándolo o usando el interruptor general.**
**No deben utilizarse detergentes que contengan sustancias abrasivas, ácidas o corrosivas ni paños con superficies rugosas.**
Un mantenimiento constante asegura un buen funcionamiento y un óptimo rendimiento a lo largo del tiempo.
Preste especial atención a los filtros **metálicos antigrasa**: la limpieza frecuente de los filtros y de sus soportes asegura que en la campana no se acumulen grasas inflamables.

## LIMPIEZA DE LAS SUPERFICIES EXTERNAS

Se recomienda limpiar las superficies externas de la campana **al menos cada 15 días,** para evitar que las sustancias aceitosas o grasosas puedan dañarlas. Para limpiar la campana, fabricada en acero inoxidable cepillado, el fabricante recomienda el uso de las toallitas "Magic Steel".
Como alternativa, **y para todos los otros tipos de superficies**, la limpieza de la campana se realiza con un paño húmedo ligeramente embebido en detergente líquido neutro.
Termine la limpieza enjuagando bien y secando con paños suaves.

**No utilice demasiada agua cerca del panel de mandos y de los dispositivos de iluminación, para evitar que la humedad alcance partes electrónicas.**

La limpieza de los paneles de vidrio debe efectuarse únicamente con detergentes específicos no corrosivos o abrasivos y con un paño suave.
El fabricante se exime de toda responsabilidad en caso de que se incumplan dichas instrucciones.

## LIMPIEZA DE LAS SUPERFICIES INTERNAS

**Se prohíbe limpiar las partes eléctricas o las partes del motor situadas dentro de la campana con líquidos o solventes.**
Para las partes metálicas internas, consulte el apartado anterior.

## FILTROS METÁLICOS ANTIGRASA

Se aconseja lavar **frecuentemente** los filtros metálicos (**al menos cada mes**) dejándolos en remojo durante 1 hora en agua hirviendo con detergente para platos, evitando doblarlos.
No use detergentes corrosivos, ácidos o alcalinos.
Enjuáguelos con cuidado y espere a que estén secos para volver a montarlos.
Es posible lavar los filtros en el lavavajillas, pero este tipo de lavado podría oscurecer el material de los filtros; para reducir este problema, utilice lavados a baja temperatura (60°C como máximo) **sin utilizar detergentes**.
Para extraer y montar los filtros metálicos, consulte las instrucciones de montaje.

## FILTROS CARBÓN Y ZEOLITA KACL.961 (OPCIONAL)

En condiciones de utilización normal, se aconseja regenerar el filtro carbón-zeolita cada 18 meses. y sustituirlo después de 3 años.
Para regenerarlo basta con introducirlo en un horno doméstico normal a una temperatura de 200°C durante una 2 hora.
Esperar a que el filtro se haya enfriado antes de volver a montarlo.

**Estructura de metal**

En caso de instalación **incorrecta** del filtro de carbón activo KACL.960 (estructura de plástico), no debe lavarse ni regenerarse, sino sustituirse, y no debe introducirse en absoluto en el horno.

## ILUMINACIÓN

La campana cuenta con iluminación de led de elevada eficiencia, un bajo consumo y una vida útil prolongada, en condiciones de uso normales.
En caso de rotura, póngase en contacto con el Vendedor o con un Centro de Asistencia Técnica autorizado para la reparación.

ESPAÑOL

# ELIMINACIÓN AL FINAL DE LA VIDA ÚTIL



El símbolo del contenedor tachado que se encuentra en su equipo indica que **el producto es un RAEE**, es decir, un **"**Residuo de Aparatos Eléctricos y Electrónicos" y, por tanto, **no se puede eliminar en la basura indiferenciada** (o sea, junto con los "residuos urbanos mixtos"), sino que se tiene que eliminar por separado siguiendo las operaciones correspondientes para su reciclaje, o someterse a un tratamiento específico para eliminar de forma segura las sustancias dañinas para el medio ambiente y extraer las materias primas que se pueden reciclar. La eliminación correcta de este producto contribuye a salvar importantes recursos y evitar potenciales efectos negativos para la salud humana y para el medio ambiente, que podrían ser causados por una eliminación inapropiada de los residuos.
Por favor, póngase en contacto con las autoridades locales para obtener mayor información acerca del punto de eliminación más cercano. Se podrían aplicar sanciones por la eliminación incorrecta de estos residuos, según la legislación nacional.

### INFORMACIÓN ACERCA DE LA ELIMINACIÓN EN LOS PAÍSES DE LA UNIÓN EUROPEA

La directiva comunitaria sobre los equipos RAEE ha sido acatada de forma diversa en cada país, por tanto, si quiere eliminar este equipo, le sugerimos ponerse en contacto con las autoridades locales o el revendedor para obtener información sobre el método de eliminación correcto.

### INFORMACIÓN ACERCA DE LA ELIMINACIÓN EN LOS PAÍSES QUE NO PERTENECEN A LA UNIÓN EUROPEA

El símbolo del contenedor tachado es válido solo en la Unión Europea: si quiere eliminar este equipo en otros países, le sugerimos que se ponga en contacto con las autoridades locales o el revendedor para obtener información sobre el método de eliminación correcto.



**¡ATENCIÓN!**

El fabricante se reserva el derecho a realizar cualquier cambio a los equipos en cualquier momento y sin previo aviso. La impresión, traducción y reproducción de este manual, incluso parcial, se deben realizar con la autorización del fabricante.
La información técnica, las representaciones gráficas y las indicaciones presentes en este manual son indicativas y no se pueden divulgar.
El idioma original del manual es el italiano, y el fabricante se exime de toda responsabilidad por posibles daños de transcripción o traducción.

## NOTE - NOTES

falmec
Life inspired.

**Falmec S.p.A**

**via dell'Artigianato, 42 z.i.**
**31029 Vittorio Veneto**
**Treviso — Italy**
**info@falmec.com**
**falmec.com**

**Codice / Code**
**Matricola / Serial Number**

Code 110031202 Ed. 00/2024